

REPLICA

PHILIPPE DECRAUZAT

BLUEPROJECT
FOUNDATION

REPLICA

PHILIPPE DECRAUZAT

BLUEPROJECT
FOUNDATION

ESPAÑOL

1. Artificio, simulacro, mimetismo, el escenario y sus actores, el acto de ver... con sus propios ojos, una suspensión voluntaria de incredulidad, la luz derramándose en una pantalla, cada imagen, una proyección, estrellas arriba... parpadeando, más grande que la vida, imágenes en movimiento, los contornos del plano de la imagen, una vista aérea, mapeo de la profundidad de campo, líneas que se hacen eco de las curvas del cuerpo, las puntas de los dedos, atenuación ... arte, artificio, engaño.

Bob Nickas (en *Philippe Decrauzat, North, South, East and West*, 2019)

2. *Wavelength (rewind / forward)* (2019) son dos pinturas similares de bastidor irregular, con cuatro ondulaciones, una frente a otra. La misma curva en negro se repite a lo largo del lienzo. Al dibujar una señal interrumpida, el espacio invierte las direcciones y reencuadra el patrón. Una imagen de una doble cortina, abierta y congelada en su movimiento, cuya función es ralentizarnos.

3. Una paraeidolia (del griego antiguo "para-", que significa "junto a", y "eidolon", diminutivo de "eidon", que significa "apariencia, forma") es un fenómeno psicológico en el que un estímulo vago e indeterminado (visual o auditivo) es más o menos percibido como reconocible. Este fenómeno consiste, por ejemplo, en reconocer una forma familiar en un paisaje, una nube, humo o una mancha de tinta, pero también una voz humana en un ruido, o palabras en tu propio idioma en canciones en las que no se entienden la letra. Fuente: Wikipedia.

4. Otro sueño, 13 de noviembre de 1929. La misma noche fantaseo con que me ponen un extraño aparato electromagnético en la cabeza para hacerme dormir. Benjamin Ehrlich (en *The Dreams of Santiago Ramon y Cajal*, 2017)

5. Durante la conferencia de la Comisión Europea el 10 de abril de 2019, un grupode científicos reveló la primera imagen de un agujero negro capturado por un telescopio del tamaño de la Tierra. Se compararon dos imágenes para validar el descubrimiento: la primera fue una simulación obtenida a partir de cálculos; la segunda, casi idéntica en todos los aspectos, fue producida a partir de datos recogidos y observados. LA IMAGEN ES DATOS

6. *Replica* (2019) es una película de 16 mm en color proyectada en bucle sobre una pantalla con espejos en ángulo de 60 grados a cada lado. La pantalla se pliega de manera que la imagen de cada lado se proyecta en la dirección opuesta. La película está realizada a partir de reproducciones fotográficas de los diferentes mármoles utilizados en la reconstrucción del pabellón Mies van der Rohe (1986), aquí en Barcelona. Filmada en 16 mm, la película se centra en los motivos producidos por el material: venas y moteado. Las imágenes están animadas por repeticiones, sucesiones y superposiciones.

7. También fue un icono porque fue construido como una imagen, no simplemente para convertirse en una. Mejor dicho, fue construido con imágenes, el material principal utilizado en su construcción. Construir con imágenes fue una forma de rechazar el formalismo, separar el mármol de su esplendor visual, concentrarse en la artesanía que puede cortar y ensamblar las simetrías eróticas de la piedra que marca los límites del pabellón, o diseño escénico de las cortinas de terciopelo que abre y cierra los actos, o la estética de máquina brillante de las columnas cromadas. Joaquim Moreno (en *Continuous Image of an Instantaneous Monument*, 2019)

8. En su tesis doctoral, Hermann Rorschach relata un sueño en el que sintió que su propio cerebro se cortaba en cortes transversales que se convertían en una sucesión de imágenes simétricas, como en las disecciones que practicaba como estudiante de medicina. Rorschach también menciona su particular fascinación por la disección del cerebro y el hecho de que él mismo asoció "todo tipo de reflexiones sobre la localización y los cortes del alma". Dario Gamboni (en *A fold between science and art: Hermann Rorschach and his test*, 2012)

9. *Marble Veins* (2019) es una impresión que se utilizó para hacer la película *Replica*. Aquí se muestra con un paspartú que enmarca la imagen. Un marco en un marco en un marco.

10. La ficción es una rama de la neurología: los libretos de nervios y de vasos sanguíneos son las mitologías escritas del cerebro y el cuerpo. J.G. Ballard (en *Sex: Inner Space*, 1967)

CATALÀ

1. Artifici, simulacre, mimetisme, l'escenari i els seus actors, l'acte de veure... amb els seus propis ulls, una suspensió voluntària d'incredulitat, la llum vessant-se en una pantalla, cada imatge, una projecció, estrelles a sobre... parpellejant, més gran que la vida, imatges en moviment, els contorns del pla de la imatge, una vista aèria, mapejat de la profunditat de camp, línies que es fan ressò de les corbes del cos, les puntes dels dits, atenuació... art, artificio, engany.

Bob Nickas (en *Philippe Decrauzat, North, South, East and West*, 2019)

2. *Wavelength (rewind / forward)* (2019) són dues pintures similars de bastidor irregular, amb quatre ondulacions, una davant l'altra. La mateixa corba en negre es repeteix al llarg de la tela. En dibuixar un senyal interromput, l'espai inverteix les direccions i reenquadra el patró. Una imatge d'una doble cortina, oberta i congelada en el seu moviment, la funció de la qual és alentir-nos.

3. Una paraeidolia (del grec antic "per a-", que significa "al costat de", i "eidolon", diminutiu de "eidon", que significa "aparença, forma") és un fenomen psicològic en el qual un estímul vague i indeterminat (visual o auditiu) és més o menys percebut com reconeixible. Aquest fenomen consisteix, per exemple, en reconèixer una forma familiar en un paisatge, un núvol, fum o una taca de tinta, però també una veu humana en un soroll, o paraules en la pròpia llengua en una cançó en la qual no es comprenen les paraules. Font: Wikipedia

4. Un altre Somni, 13 de novembre de 1929. La mateixa nit fantasiejo que em posen un estrany aparell electromagnètic al cap per fer-me adormir. Benjamin Ehrlich (a *The Dreams of Santiago Ramon y Cajal*, 2017)

5. Durant la conferència de la Comissió Europea el 10 d'abril de 2019, un panell de científics va revelar la primera imatge d'un forat negre capturat per un telescopi de la mida de la Terra. Es van comparar dues imatges per validar el descobriment: la primera va ser una simulació obtinguda a partir de càlculs; la segona, gairebé idèntica en tots els aspectes, va ser produïda a partir de dades recollides i observades. LA IMATGE ÉS DADES

6. *Replica* (2019) és una pel·lícula de 16 mm en color projectada en bucle sobre una pantalla amb miralls en angle de 60 graus a cada costat. La pantalla es plega de manera que la imatge de cada costat es projecta en la direcció oposada. La pel·lícula està realitzada a partir de reproduccions fotogràfiques dels diferents marbres utilitzats per a la reconstrucció del pavelló Mies van der Rohe (1986), aquí a Barcelona. Filmada en 16 mm, la pel·lícula se centra en els motius produïts pel material: venes i taques. Les imatges estan animades per repeticions, successions i superposicions.

7. Però també va ser una icona perquè va ser construït com a imatge, no simplement per esdevenir-ne una. Millor dit, va ser construït amb imatges, el material principal utilitzat en la seva construcció. Construir amb imatges va ser una forma de rebutjar el formalisme, separar el marbre de la seva esplendor visual, concentrar-se en l'artesanía que pot tallar i acoblar les simetries eròtiques de la pedra que marca els límits del pavelló, o el disseny escènic de les cortines de vellut que obre i tanca els actes, o l'estètica de màquina brillant de les columnes cromades. Joaquim Moreno (en *Continuous Image of an Instantaneous Monument*, 2019)

8. En la seva tesi doctoral, Hermann Rorschach relata un somni en el qual va sentir que el seu propi cervell era tallat en talls transversals que es convertien en una successió d'imatges simètriques, com en les disseccions que practicava com a estudiant de medicina. Rorschach també esmenta la seva particular fascinació per la dissecció del cervell i el fet que va associar "tota mena de reflexions sobre la localització i els talls de l'ànima". Dario Gamboni (a *A fold between science and art: Hermann Rorschach and his test*, 2012)

9. *Marble Veins* (2019) és una impressió que es va utilitzar per fer la pel·lícula *Replica*. Aquí es mostra amb un passepartout que emmarca la imatge. Un marc en un marc en un marc.

10. La ficció és una branca de la neurologia: els llibrets de nervis i vasos sanguinis són les mitologies escrites de la memòria i el cos. J.G. Ballard (en *Sex: Inner Space*, 1967)



REPLICA

PHILIPPE DECRAUZAT

ENGLISH

1. Artifice, make-believe, mimicry, the stage and its actors, the act of seeing... with one's own eyes, a willing suspension of disbelief, light spilling onto a screen, every image a projection, stars above... flickering, larger than life, motion pictures, the contours of the picture plane, an aerial view, mapping depth of field, lines echoing the curves of the body, fingertips, fading... art, artifice, deception.

Bob Nickas (in *Philippe Decrauzat, North, South, East and West*, 2019)

2. *Wavelength*, (rewind / forward) (2019) are two similar shaped-canvas paintings with four undulations facing each other. The same black curve is repeated throughout the canvas. Drawing an interrupted signal, the space switches directions and reframes the pattern. An image of a double curtain, open and frozen in its movement, whose function is to slow us down.

3. Paraeidolia (from the ancient Greek "para-", which means "next to", and "eidolon", diminutive of "eidos", which stands for "appearance, shape") is a psychological phenomenon in which a vague and undetermined stimulus (visual or auditory) is more or less perceived as recognizable. This phenomenon consists, for example, of identifying a familiar shape in a landscape, a cloud, smoke or an ink blot, but also recognizing a human voice in a sound, or words (in one's own language) in a song in which one is unable to understand the actual lyrics are not understood.

Source: Wikipedia

4. Another Dream, November 13, 1929. The same night I dream that they put a strange electromagnetic device on my head to make me sleep.
Benjamin Ehrlich (in *The Dreams of Santiago Ramon y Cajal*, 2017)

5. During the European Commission's conference on April 10, 2019, a pannel of scientists unveiled the very first image of a black hole captured by a telescope the size of the Earth. Two images were compared to validate the discovery: the first one was a simulation obtained from calculation; the second one, almost identical in every aspect, was produced from collected observed data.
IMAGE IS DATA

6. *Replica* (2019) is a 16mm colour film projected on a loop onto a screen that has 60 degree-angled mirrors mounted on each side. The screen is folded in a way that the image on each side is projected in the opposite direction. The film is made out of photographic reproductions of the various kinds of marble used for the reconstruction of the Mies van der Rohe pavilion (1986), here in Barcelona. Filmed in 16mm, the film focuses on the patterns created by the material: veins and mottling. The images are animated by repetitions, successions and overlaps.

7. It was also an icon because it was built as an image, not simply to become one, or better said, because it was built with images, because they were the main material used in its construction. Constructing with images was a way to refuse formalism, to separate marble from its visual splendor, to focus on the craftsmanship that can cut and assemble the erotic symmetries in the stone that sets the limits of the pavilion, or the stage design of the velvet curtains that open and close each act, or the shining-machine aesthetics of the chrome columns.

Joaquim Moreno (in *Continuous Image of an Instantaneous Monument*, 2019)

8. In his doctoral dissertation, Hermann Rorschach describes a dream in which he felt his own brain being cut into transverse slices that become a succession of symmetrical images, as in the dissections he practiced as a medicine student. Rorschach also mentions his particular fascination with the dissection of the brain and the fact that he associated "all kinds of reflections on the localization and the cutting up of the soul".

Dario Gamboni (in *A fold between science and art: Hermann Rorschach and his test*, 2012)

9. *Marble Veins* (2019) is a print that was used to make the film *Replica*. Here it is shown with a passe-partout framing the image. A frame in a frame in a frame.

10. Fiction is a branch of neurology: the scripts of nerve and blood vessels are the written mythologies of memory and desire.

J.G. Ballard (in *Sex: Inner Space*, 1967)

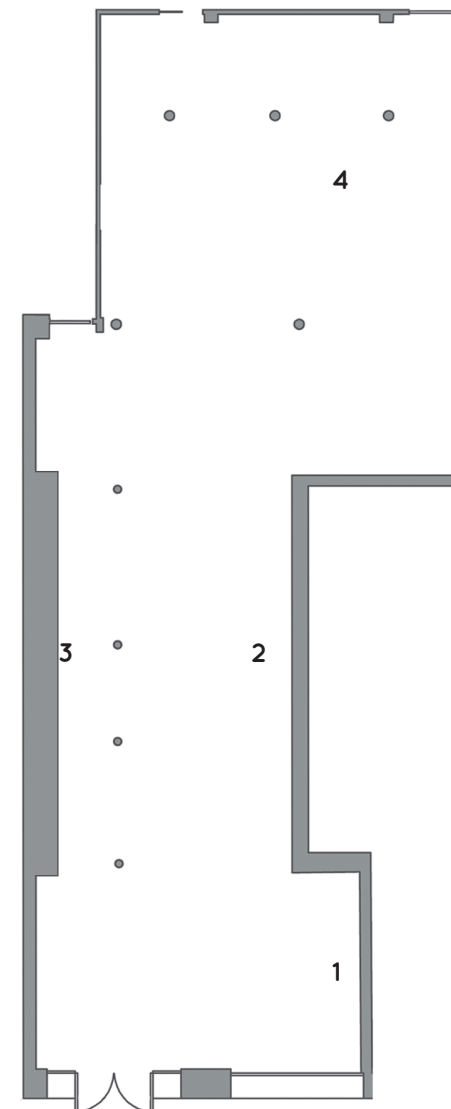
SALA PROJECT

20.06.2019 - 13.10.2019

BLUEPROJECT
FOUNDATION

REPLICA

PHILIPPE DECRAUZAT



1 *Marble Veins*, 2019
Print, passepartout, glass
42cm x 59cm

2 *Wavelength (Rewind)*, 2019
Acrylic on canvas
150cm x 630cm

3 *Wavelength (Forward)*, 2019
Acrylic on canvas
150cm x 630cm

4 *Replica*, 2019
16mm film, loop

Con la colaboración de
Amb la col·laboració de
In collaboration with

prohelvetia

